The following full text is a publisher's version.

For additional information about this publication click this link.
http://hdl.handle.net/2066/119821

Please be advised that this information was generated on 2017-07-12 and may be subject to change.
God, memory and beauty: A Manichaean analysis of Augustine’s Confessions, Book X

The article first sketches some main trends in the recent study of Augustine’s Confessions as a work aimed at Manichaean readers. It then detects and analyses the Manichaean-inspired parts in Book X of the Confessions. Augustine’s famous theory of memory seems to be directly inspired by Manichaean concepts such as found in the Coptic Manichaean Kephalaia. The article end with a number of conclusions.

The Confessions as a work aimed at Manichaean readers

The past decades have seen an increasing awareness of the Confessions as a work which – at least partly – is aimed at Manichaean readers. One of the pioneers in this field of research was the late Erich Feldmann (1929–1998). In his 1975 Münster dissertation on the influence of Cicero’s dialogue Hortensius and Manichaeism upon the young Augustine (Feldmann 1975), he often speaks of Manichaean elements in Augustine’s work. This two-volume work was never published. Part of its findings were made available in, for instance, Feldmann’s major article ‘Confessions’ in the Augustinus-Lexikon (Feldmann 1986–1994:1134–1193). Partly inspired by Feldmann and some other studies (e.g. Courcelle 1968:235–238), I presented my first paper on the question as ‘Augustine’s Criticism of Manicheaism: The Case of Confessions III, 6, 10 and Its Implications’ for a Utrecht colloquium in 1993 (Van Oort 1995:57–68). An expanded version of this paper was presented at a congress in southern Italy and published in 1997 as ‘Manicheaism and Anti-Manicheaism in Augustine’s Confessions’ (Van Oort 1997:235–248). It was in those years, at the University of Stellenbosch, that I became acquainted with Annemaré Kotzé, who was preparing a dissertation on Augustine’s Confessions. I made some suggestions, provided her with some key articles on Manicheaism, and all this became fruitful in her research. I myself further discussed the subject matter only in my 2000 Nijmegen inaugural lecture on Augustine’s Confessions (Van Oort 2002). Annemaré Kotzé, however, took up the research theme in her 2003 dissertation at Stellenbosch University (Kotzé 2004) and, moreover, in a number of articles. Firstly, in her finely tuned 2001 study ‘Reading Psalm 4 to the Manichaens’ (with focus on Confessions IX, 4, 8–11) (Kotzé 2001:119–136), after that in ‘The Puzzle of the last four Books of Augustine’s Confessions: An illegitimate Issue?’ (Kotzé 2006:65–79), and more recently in research articles such as ‘The “Anti-Manichean” Passage in Confessions 3 and its “Manichean Audience”’ (Kotzé 2008:187–200) and ‘Protreptic, Paraenetic and Augustine’s Confessions’ (Kotzé 2011:3–23). As may be inferred from these titles, Dr Kotzé approaches the subject from a number of linguistic points of view. Subsequently her research emphasis is on the internal evidence of Augustine’s text – not on the analysis of religio-historical facts, or Manichean texts proper. Time and again it is highly interesting to see the results of such a linguistic approach finely corroborating the analysis of Augustine’s literary corpus with the help of data gleaned from Manichean texts. I myself still seek to study the subject from a historical and, in particular, religio-historical point of view, trying to detect where and when Augustine was directly inspired by Manichean texts and concepts and how (and why) he made use of them either in a positive accepting manner (i.e. consciously or subconsciously integrating Manichean concepts into his own thinking), or simply in a negative (i.e. anti-Manichean) fashion.

Main lines of a ‘Manichean’ Analysis of Confessions Book X

Up to now, the analyses of Manichaean elements in the Confessions mainly focussed on Books III and IX. More or less general remarks have been made on Books XI–XIII as well, and apart from

1. See the explicit remark in Kotzé (2001:120–121): ‘... can we assume that the Manicheans would read the Confessions? Courcelle (1968:236–237) seems to believe that they did and that Secundinus, a prominent Manichean auditor, alludes to the Confessions in a letter to Augustine. I argue however, that the strongest evidence for this possibility is internal evidence’ (my emphasis).

2. As I did already in my 1986 Utrecht dissertation on Augustine’s City of God, the English version of which was published as Van Oort ([1991] 2013). See, for example, page 16.
some other passages, the same goes for parts of Books I, II, IV and VIII (O’Donnell 1992a: passim, 1992b: passim). Book X of the Confessions, however, being the longest book of the whole work, has been passed over in silence. We will not enter here into the issue of Augustine’s composition technique, but only remark that Books I–IX focus on Augustine’s past and Books XI–XIII deal with the Creation account of Genesis 1. Between these two distinct parts we find Book X, a long discourse on Augustine’s present time.

A general division of Book X of the Confessions may be as follows. The first paragraphs provide an extensive introduction (X.1–7), after that Augustine commences his self-analysis (X.8–11), which is followed by his discussion of memory (X.12–28). He subsequently deals with the quest for the happy life and for God (X.29–40), discusses the temptations of human life (X.41–64), and concludes the book by looking back on his inquiry (X.65–66). His very final reflection is on man’s reconciliation with God (X.67–70).

Analysis of the opening passage (Confessions X.1)

As a rule, and in accordance with classical practice, Augustine indicates the theme of a work or book at its beginning. Looking for clues to find the central theme of Book X, we read its first paragraph:

*Cognoscam te, cognitor meus, cognoscam sicut et cognitum sum. Virtus animae meae, intra in eam et copta tibi, ut habaeas et possideas sine macula et ruga. Haec est mea spe, ideo loquor et in ea spe gaudeo, quando sanum gaudeo. Cetera vero vitae huius tantum minus flenda, quanto magis fletur, et tanto magis flenda, quanto minus fletur in eis. Ecc enim veritatem dilexi, quoniam qui facit eam, venit ad lucem. Volo eam facere in corde meo coram te in confessione, in stilo autem meo coram multis testibus. May I know you, who know me. May I ‘know as I also am known’ [1 Cor 13:12]. Power of my soul, enter into it and prepare it for yourself, so that you may have and hold it without spot or wrinkle. ‘Without spot and wrinkle’ is reminiscent of Ephesians 5:27 and, moreover, calls to mind the image of a bride. In the Manichaean Psalm-Book both the Church (αὐξανεῖν) and the soul (ψυχή) are called ‘bride.’ Manichaeism was a form of Christian mysticism, and I still think that the most important impetus of Augustine’s own mysticism came from his Manichaean past (cf. Van Oort 1994:126–142, esp. 142). Be that as it may, here we see that his words strongly parallel Manichaean mystical concepts. This observation is all the more valid, because Christ is specified here as *virtus*, power. According to Manichaean doctrine, following Paul in 1 Corinthians 1:24, Christ is the wisdom and power of God (see e.g. Faustus, in Contra Faustum Manichaeum XX, 2).

The next sentence is remarkable as well: ‘This is my hope, therefore I speak (cf. Ps 116:10), and in this hope do I rejoice when I rejoice healthfully [sanum]. The other things of this life are the less to be wept for, the more they are wept for; and the more to be wept for, the less they are wept for. ‘Behold, you have loved the truth’ [Ps 51:8], for ‘he who does it comes to the light’ [Jn 3:21]. This I desire to do, in my heart before you in confession, and in my writing ‘before many witnesses’ [1 Tim 6:12].’

At first glance these sentences are quite normal in the context of the work. Augustine confesses that all his hope and joy is in God. Moreover, as is typical for his writing, he interperses his words with biblical quotes.

A closer look at the opening passage, however, may provide some clues in regard to the specific audience addressed. Previous research has indicated that the intended audience of the Confessions is by no means one-dimensional. Apart from the traditional servi dei (Brown 2000:153), being the spiritually advanced ‘servants of God’ and the peers of Augustine the bishop and writer, there is a broad spectrum of possible readers, that is, people to be converted to (Catholic) Christianity, recently converted Catholics, Catholic Christians under pressure of Manichaean proselytising, and Manicheans of diverse rank and conviction.3 An important indicator may be the fact that in the immediately preceding Books VIII and IX the Manicheans and their opinions are addressed directly (e.g. Augustinus, Confessionum libri XIII, 22 & IX, 9) and that in the Books XI–XIII we find a Genesis exegesis closely connected with Manichaean questions. Thus, something Manichaean might be expected in Book X as well.

A first clue seems to be Augustine’s speaking of knowledge in the opening sentence. Manichaeism is a form of Gnosticism and claims to supply saving knowledge. This knowledge (γνῶσις, Coptic sayne) is often specified as ‘the knowledge of truth’ (e.g. Allberry 1938:6, line 23) or ‘the knowledge of thy (sc. Jesus) or Mani’s’ hope (ζητεῖται)’ (Allberry 1938:85, line 25). In a Manichaean text it is stated that ‘the youth’ (a manifestation of the redeeming Christ figure) reveals itself and that its knowledge and truth and wisdom illuminate the soul.4 Augustine’s speaking of knowledge, by means of a quote from the well-known Pauline letter 1 Corinthians,5 may be considered as indicative. Here we may have a first indication of the subject matter of Book X.

As we have just seen, the Manicheans claim that Christ’s knowledge and truth and wisdom illuminate the soul. Augustine’s text continues by saying: ‘Power of my soul, enter into it and prepare it for yourself, so that you may have and hold it without spot or wrinkle.’ ‘Without spot and wrinkle’ is reminiscent of Ephesians 5:27 and, moreover, calls to mind the image of a bride. In the Manichaean Psalm-Book both the Church (αὐξανεῖν) and the soul (ψυχή) are called ‘bride.’ Manichaeism was a form of Christian mysticism, and I still think that the most important impetus of Augustine’s own mysticism came from his Manichaean past (cf. Van Oort 1994:126–142, esp. 142). Be that as it may, here we see that his words strongly parallel Manichaean mystical concepts. This observation is all the more valid, because Christ is specified here as *virtus*, power. According to Manichaean doctrine, following Paul in 1 Corinthians 1:24, Christ is the wisdom and power of God (see e.g. Faustus, in Contra Faustum Manichaeum XX, 2).

The uncommon word seems to be used here on purpose. Why? In the Confessions, as in Augustine’s other writings, the Manicheans are the *insani*, the mad ones (e.g. Augustinus, Confessionum libri XIII, 8; 3.Kotte (2008:188). Cf. for example, Van Oort (2001) 2012:163, n. 7) for the Roman Manichanan Secundinus’ reading of (parts of) the Confessions. See, moreover Courcelle (1968:236–238).


4.Allberry (1938:105, lines 27–28): ‘thy knowledge and thy truth and thy wisdom illuminate the soul.’

5.That is, also well-known to the Manicheans (see e.g. Böhlig 2013:198–199).

6.For example, Allberry (1938:159, lines 1, 3): ‘The Bride is the Church (αὐξανεῖν), the Bridegroom is [. . .].’ ‘The Bride is the soul (ψυχή), the Bridegroom is Jesus.’

7.Cf. for example, Augustinus, Confessionum libri XIII XI, 10: ‘in hoc princípio, Deus, fecisti caelum et terram in verbo tuo, in filio tuo, in virtute tua . . .’

XIII.45; *Contra Faustum Manichaeum* XII.6 etc.). Labelling them this way was common practice. Mani, in Greek Μάνης, was nicknamed Μοῦση, the aorist participle passive of παυοῦν, to be mad (cf. Van Oort 2000:451–463, esp. 453 ff.). But then it will not be by chance that Augustine stresses his ‘sanum gaudium’. Such a joy is not the Manicheans’ joy in madness! Another pointer to a Manichean context seems to be Augustine’s differentiating manner of speaking. ‘This is my hope, therefore I speak, and in this hope I rejoice.’ Christ who enters his heart is Augustine’s real hope, and this reality of faith is called hope in deliberate contrast to the Manicheans’ speaking of their religion as ‘the (true) hope’ (ἐλπίς). 9

The next sentence is rather obscure. Already its translation causes difficulties, but perhaps we may render it as:

The other things of this life are the least to weep for, the more they are wept for; and the more to be wept for, the less they are wept for.

Does Augustine refer to his weeping for Monnica in Book IX? But which meaning does he put on this? On the other hand, weeping is an essential element in Mani’s religion (see esp. Pedersen 1996:113–115, 200–222). In the Manichean Psalm-Book the name of one of his own (semi)canonical writings is handed down as ‘The Weeping’ (Psalm-Book 47, 1). From other passages in the Psalm-Book we may infer that this writing was often recited10 and in one of the Psalms of the Bema it is stated: ‘Blessed are they (i.e. Mani’s) loved ones that shed their tears for thee’ (Psalm-Book 44, 27–28). Is Augustine polemising here against a well-known Manichean habit and does he assess it as being in inverse proportion to true Christian life style?

The text continues with: ‘“Behold, you have loved the truth” (Ps. 51:8), for “he who does” it “comes to the light” (Jn 3:21).’ The word veritas is highly significant, because Mani, in his gospel, already proclaimed himself to be ‘I, Mani, apostle of Jesus Christ, through the will of God, the Father of truth (ἀλήθεια)’ (see Cologne Mani Codex 1985:66) and in his letter to Edessa he stated to speak ‘the truth (ἀλήθησαν) and the secrets’ (Cologne Mani Codex 64). From many Manichean writings and also from Augustine’s explicit testimony in Confessions 3.10,11 we know how often the Manicheans professed to proclaim the truth. Augustine, in all likelihood in opposition to this claim, here confesses his new (Catholic) Christian love for and practice of the truth. In this way, he ‘comes to the light’. This turn of phrase seems to be an (antithetical) allusion to the religion preached by Mani, ‘the Apostle of Light’ (cf. e.g. Psalm-Book 139, 48).

The last sentence of the opening passage restates Augustine’s intention to do the truth (1) in confession in his heart coram Deo, and (2) in his writing before many witnesses. Keywords in the passage are truth (veritatem, eam, eam) and knowledge (cognoscam, cognitor, cognoscam, cognitus) and both concepts remind one of the story of Augustine’s making acquaintance with Manicheaeism in Confessions 3.10. Truth and knowledge are closely related in Manicheaeism, for the Manicheans Elect gains knowledge of eternal truth. It seems quite likely that Augustine, who starts here a new section of his writing,12 uses these words on purpose. They are pointers to direct the reader’s mind towards the writer’s intention. Augustine is a converted person, known by God (sicut ego et cognitus sum), and after his conversion comes the transformation of the inner self.13 The essence of this transformation is indicated as ‘coming to the light’ and, in the following chapters of Book X, initiated by self-analysis. As seems to be the case in the programmatic introductory paragraph, the terms used in this analysis of the inner self may invoke elements of his Manichean past.

**Beginning the search for God in memory** *(Confessions X.7ff.)*

Explicit terms that might call up Manichean matters are sparse in the immediately following paragraphs. Although terms like abyss (abyssus X.2), hidden (occultus X.2) or groaning (gemitus X.2) were well known in Manichean circles, there seems no reason for ascribing a particular Manichean meaning to them. The same may go for Christ addressed as ‘physician of my most intimate self’ (medicus meus intime X.3), although it should be noted that such designation is typical of both Augustine (see e.g. Arbessmann 1954a:623–629, 1954b:1–28; Eijkenboom 1960) and the Manicheans (see e.g. Arnold-Düben 1978:98ff.; Böhlig 1980:247, 249, 255ff.). The immediate context, however, does not provide an indication that the expression should be labelled as ‘Manichean’.14 There is a hint at his former co-religionists when Augustine, in his long prayer, says to God that he knows ‘that You cannot be in any way subjected to violence’ (X.7).15 We often find this notion in the Confessions, as some standard repertoire of anti-Manichean polemic.

The following sections, however, deserve specific attention. After having stated in X.7 that he, being a human person, does not fully know himself, Augustine continues in X.8 by first expounding that the love of God, whose nature is superior to all things, is acquired by the knowledge of the senses. The text of X.8 runs:

> Non dubia, sed certa conscientia, domine, amo te. percussisti cor meum verbo tuo, et amavi te. sed non ut medicus. nam non me derideat ab eo medico aegrum sanari, qui resitit superbus, humiliabat autem eas gratiam.

9. Such a manner of speaking was already the case with Mani. According to the Cologne Mani Codex, his own gospel is ‘the Gospel of his most holy hope (ἐλπίς)’ (Cologne Mani Codex 66), he said in this gospel that he ‘proclaimed hope (ἐλπίς)’ (Cologne Mani Codex 67, 2 x), and in (all probability also in this gospel) it was stated that Mani’s Syngos brought to him ‘the noblest hope (ἐλπίς)’ (Cologne Mani Codex 69) in the Coptic Manichaica such as the Psalm-Book and the Kephalaia, passages on Mani and Manicheaeism as ‘the (true) hope (ἐλπίς)’ abound. 10. Psalm-Book 162, 23–24: ‘O Father, o Mind of Light, come and wear me until I have received the wise (i.e. the weeping) of the Son of Man’. We find the same in Psalm-Book 178, 1–2.


12. After he concluded Books I–IX, in which so many sections are specifically aimed at Manichaeism in this analysis of the inner self may invoke elements of his Manichean past.

13. Perhaps one may say, in theological terms, that the iustificatio is followed by the sanctificatio.

14. Cf. Augustinus, *Confessionum libri* XIII 39: ‘medicus es, aeger sum.’; A Manichean context, however, may be assumed for *Confessionum libri* XIII 11–15 (non me derideat ab eo medico aegrum sanari). See also IVS (... sed non ut medicus. nam illius morbi tu sanitari, qui resitit superbus, humiliabat autem eas gratiam).

misereberis, cui misertus eris, et misericordiam praestabis, cui misericors fueris: alioquin caelum et terra surdis locuntur laudes tuae. quid autem amo, cum te amo? non speciem corporis nec decus temporis, non candorem lucis ecce istum amicum oculos, non dulces melodias cantilenarum omnimodarum, non florum et ungentorum et aromatum suaveolentiam, non manna et melia, non membra acceptabilia carnis ambiguiss: non haec amo, cum amo deum meum, et tamen amo quandam lucem et quandam vocem et quandam olem et quandam cibum et quandam amplexum, cum amo deum meum, lucem, vocem, odorem, cibum, amplexum interioris hominis mei, ubi fulget animae meae, quod non capit locus, et ubi sonat, quod non rapit tempus, et ubi oleat, quod non spargit flatus, et ubi sapit, quod non minuit edacitas, et ubi haeret, quod non divellit satietas. hoc est quod amo, cum deum meum amo. [Not with uncertain, but with assured consciousness do I love you, Lord. You pierced my heart with your word, and I loved you. But also the heaven and earth and everything in them, behold, on all sides they tell me to love you. Nor do they cease to speak to all, ‘so that they are without excuse’ [Rom 1:20]. But more deeply you will have mercy on whom you will have mercy and will show pity on whom you will have pity [Rom 9:15]. Otherwise heaven and earth do utter your praises to deaf ears. But what do I love, when I love you? Not corporeal beauty, nor temporal splendour, nor the brightness of the light which, behold, is so pleasant to these (earthly) eyes, nor the sweet melodies of all kinds of songs, nor the fragrant smell of flowers, and ointments, and herbs, nor manna and honey, nor limbs acceptable to the embraces of the flesh. It is not these I love when I love my God. And yet I love some sort of light, and sound, and fragrance, and food, and embracement when I love my God – the light, sound, fragrance, food, and embracement of my inner man. It is there that shines unto my soul what space can not contain, it is there that sounds what time snatches not away, it is there that smells what no breeze disperses, it is there that is tasted what no eating diminishes, and it is there that clings what no satiety can part. This is what I love, when I love my God.] One might say that the famous dictum ‘You pierced my heart with your word, and I loved you’ is reminiscent of the famous Manichaean concept of ‘call and answer’. In Manichaecism the human soul is considered to answer to the call from the heavenly world and, in this way, man becomes a Gnostic. In many Manichaean texts ‘call and answer’ are even hypostasised as heavenly entities. Moreover, in the Manichaean Psalm-Book it is said that ‘Jesus is … in the heart of his Faithful (πνευμά)’ (Psalm-Book 161, 7–8) and that ‘the word of God [= Christ, Jesus] ‘dwell … in the heart of the Continent (ἐγκρατή)’ (Psalm-Book 151, 15–19). Besides, it runs in the Psalm-Book: ‘since I knew thee, my Spirit, I have loved thee’ (Psalm-Book 169, 21). All this seems to indicate a Manichaean tradition in the background of Augustine’s famous dictum or, at least, some Manichaean flavour. But, on the other hand, perhaps Christ is here ‘simply’ depicted as some sort of heavenly Cupid,18 and so the saying does express the same as Confessions IX.3: ‘You pierced my heart with the arrow of your love.’19 The last-mentioned dictum became the source of the well-known Augustine emblem of a burning heart pierced with an arrow.

The terms used to describe the object of Augustine’s love, however, are much more conspicuous in our context: But what do I love, when I love you? Not corporeal beauty, nor temporal splendour, nor the brightness of the light which, behold, is so pleasant to these (earthly) eyes, nor the sweet melodies of all kinds of songs, nor the fragrant smell of flowers, and ointments, and herbs, nor manna and honey, nor limbs acceptable to the embraces of the flesh. It is not these I love when I love my God.

God is described in terms which unmistakably call to mind Manichaean terms, concepts, and religious practices. It is as if Augustine brings to mind to both himself and his readers the sensory experiences of the Manichaean religious services. According to Manichaean belief, God is Light substance and this Light is dispersed throughout the world, in particular in certain foods. Such foods (fruits like melons, figs, cucumbers and olives) are beautiful and splendid and bright because of their light substance.20 During the sacred meals of the Manichaean Elect (which meals are rightly termed ‘Eucharist’ [see e.g. BeDuhn 2000:14–36]) sweet melodies of all kinds of songs resound (see e.g. the Psalms of the Bema in Allberry 1938:1–47). There is evidence that flowers, ointments, herbs were part of these sacred meals,21 and also manna and honey were well known.20 Furthermore, it is striking that, in Manichaecism, not only the godly light substance set free through the sacred meal is adored because of its corporeal beauty and so on, but that God and the godly world are being described in the same terms. From the famed Amatorium canticum or ‘Song of the Lovers’ quoted by Augustine in his Reply to Faustus,22 we learn that the Manichaean God was conceived as being crowned with flowers (florēs coronis cinctum)22 and surrounded by twelve Aeons (duodecim saccula) clothed in flowers (floribus concesistit), full of melodious sounds (canoribus plena) and throwing their flowers at the Father’s face (in faciem patris floribus suos iactantia). Besides, the ‘fields’ of the godly world are visualised as ‘abounding with sweet scent and hills and trees and rivers which flow forever with sweet nectar’ (campos ubi scatent aromata, cuius arborum et montes, maria et fluminia, dulce nectar fluitant per

19. See, for example, Gulaci (2001), in particular the miniatures 36.1, 37.1 and 38.1.
20. See the Hebrew word manna in, for example Psalm-Book 38 and 39 and 58. But, curiously, it is also mentioned in Cologne Mani Codex 107 and in Augustinus, Contra Faustum Manicheum XIV, 22. For honey, see also for example Psalm-Book 158, 27 and 184, 13.
cuncta saecula). Moreover, in the Manichaean sources the godly Light dispersed throughout the world is identified as ‘the members’ of God which are enclosed in matter,23 which matter is often named ‘the flesh’ (caro).24

God and the five senses

Augustine’s quest for God as the object of his love is described in terms which denote that God is not to be conceived physically, that is not in a physical-material way such as the Manichaean do. Still in about 400, when Augustine wrote this part of the Confessions, his Gnostic past was at the forefront of his mind.

But the passage in which Augustine commences his self-analysis deserves more attention. The question is: When I love God, what do I love? His answer runs: it has nothing to do with the five physical senses. Up to now Augustine’s speaking of five physical senses has been attributed to his rhetorical training. Is this correct? Five human senses have been distinguished in Greek and Roman philosophy from ancient times onwards and, for Augustine’s own time, one may indeed speak of ‘a rhetorical device’ (O’Donnell 1992b:167). But is, for instance, a classical writer such as Cicero here Augustine’s real source? It should be noted that the concept of five senses was well known in Manichaean circles (e.g. Psalm-Book 150, 22–26) and, in all likelihood, to Mani himself.25 In view of the fact that Manichaean religious practice was so sensory because of its concept of God as physical Light substance, it seems quite likely that in his speaking of God, that is, in his very theo-logy, Augustine is influenced by the Manichaean’s manner of speaking.

Such may already be observed in the next sentences. Although Augustine rejects the idea that direct knowledge of God can be attained via the physical senses, he retains the scheme of the five senses in order to know God. Instead of the physical senses he speaks of their spiritual counterparts. God is a certain light, voice, odor, food and embrace which is sensed by the inner person. The scheme of the five senses (sight, hearing, smell, taste, touch) in order to know God is retained, but clearly in a non-material way: God is sensed by the inner person. Both the material and, as its counterpart, the explicitly non-material manner of speaking seems to be inspired by Manichaean thinking and, moreover, aimed at Manichaean readers in particular.

There is, however, another interesting and even essential aspect. As a rule Manicheanism is considered as representing only a material world view that is only involved with physical substances. Interesting passages in the Kephalaia demonstrate this view to be one-sided.26 Firstly, there is a passage in which Mani himself is said to have spoken of the (internal) intellectual qualities of consideration, counsel, insight, thought and mind through which the soul ascends to the Father and the aeons of glory.27 Such a passage clearly demonstrates that there is the idea of an internal and mental process of salvation. Besides, many Kephalaia speak of the work of the Light Mind – a Manichaean concept which is close (and probably even identical) to the general Christian concept of the Holy Spirit.28 For instance in Kephalaion XXXVIII it is stated that, according to Mani, this Light Mind or Noēc enters into the Elect and transforms ‘the old man’29 into ‘the new man’ by freeing the five intellectual qualities of mind, thought, insight, counsel and consideration. In this way the Manichaean Elect is transformed into ‘a new man’, which transformation purifies his spiritual intellect so that he can ascend in his heart30 to God the Father.31 There even seems to be a text in which God is described as consisting of five great light limbs (μῆλα), whilst each of these limbs is connected with an element (light, perfume, voice, etc.) that can be perceived by one of the five senses.32

As far as I am aware, therefore, the just analysed passage of Confessions X.8 has an evident Manichaean flavour. In the following paragraphs both Manichaean and anti-Manichaean elements may be detected as well.33 Augustine continues his argument by stating that even ‘sensing’ God with his spiritual faculties does not provide real knowledge of God. One has to delve deeper. Is God the life of the body? This idea is rejected as well: God is not this, but the vitae vita, the life of life (X.10). Neither is He the mind (animus), for also animals have a mind and they also perceive through the body.

God and memory: Confessions X.12–13 and Kephalaion 56 compared

Augustine continues by asking: Is God then to be found in my memory? We will not follow his full train of thought in this

23.For example, Augustine, Contra Faustum Manicheum VI, 4; VI, 8; VIII, 2, XIII, 6; XIII, 18; XV, 7 et cetera. A fine example as well is Augustine, Enarrationes in Psalms 140,12: ‘Dei membra uexat, qui terram sulco discindit; Dei membra uexat, qui herbam de terra uellit; Dei membra uexat, qui pomum carpit de arbore ...’ Psalms 140,12: ‘...because of the bond which is in the earth, a carnis carcere dimittantur. Ne uitam esse credatis, a carnis carcere dimittantur.

24. Cf. St Paul and Pauline theology in, for example, Romans 6–7; Ephesians 4:22−23; cf. also 2 Corinthians 4:16; Colossians 3:9.

25. See, for example, Kephalaia 143, 29,32; 189, 30; 190, 2.3.6 where the Light Mind enters into the Elect and transforms ‘the old man’ into ‘the new man’, whilst each of these limbs is connected with an element (light, perfume, voice, etc.) that can be perceived by one of the five senses.

26. See the Kephalaioi, in Polotsky and Böhlig (1940). For my observations I am fully dependent on Gardner (1995).


28. See, for example, Kephalaioi 143, 29,32; 189, 30; 190, 2, 3,6 where the Light Mind is explicitly called ‘Holy Spirit’.

29. See the Kephalaioi, in Polotsky and Böhlig (1940:89, 18–102, 12); cf. Gardner (1985:93–105).


31. Kephalaioi 100, 7–10 in Gardner (1995:103–104): ‘He [i.e. the Light Mind] bestows a great spirit upon the elect one. Indeed, now may you find him, as he stands on the earth, rising up in his heart and ascending to the Father, the God of truth.’

32. Cf. for this process of transformation and renewing by the Light Nous of the old man into the new man for example, Kephalaioi 172, 3–4, 215, 1–5; et cetera.


34. See, for example, Augustine’s speaking of the ‘fores carnis moeris’ in Confessionum libri XIII 9. The opinion in X.10 that those who are of sound mind [quibus integer sensus est] are those who, like Augustine, hear truth speaking: ‘Your God is not earth or heaven or any physical body’ (ventus dicat enim mihi: non est des teus terra et caelum neque anima corpus) seems to be directed against Manichaean thinking.
Let us read a part of the curious Manichaean text Kephalaion 56. It runs (in Gardner’s [1995:146–148] translation) as follows:

138, 20 Once again the enlightener (φωτισθη) [= Mani] speaks: The moulder (σκληρησ) placed in the form (σκληρησ) of Adam and Eve limbs (μαλακι) outside and within, for perception and activity. He [i.e. Adam, or the human form] was apportioned house by house. 24 For everything that his perceptions (αποθηκη) and elements (στοιχειωματικα) will receive externally there are internal storehouses (ταινιαι) and repositories (αποθηκαι) and cavities (σπηλαιαι); and what is received in to them is stored in them. Whenever they will be questioned about what is deposited in their internal storehouses (ταινιαι), they bring out what they have received within and give it to the questioner (αποθηκη) who requested it of them.

138, 30 In this way his faculty (Ἐνθυμησις) ... outer limbs (μαλακι) to look at ... every type within ... also the faculty (Ἐνθυμησης) of the eyes has houses and cavities (σπηλαιαι) and repositories (αποθηκαι) and stores within, so that every image it might see, whether good or evil, whether lovable or detestable or lustful (ἀπαιτητης) it can receive into its storehouses (ταινιαι) and it shall go in again and bring out the memory (Ἐνθυμησης) of the heart of this touch that it made, and give it to whoever asks for it.

139, 15 The faculty (Ἐνθυμησης) of the ears has its own storehouses (ταινιαι) also. Every sound it might receive, whether good or evil, shall be taken in and placed in its houses and inner repositories (αποθηκη) and it is guarded in its [storehouses (ταινιαι)] ... for a thousand days. After a thousand days, if someone comes and asks that faculty (Ἐνθυμησης) about the sound that it heard at this time and took into its storehouses (ταινιαι), immediately it shall go into its repositories (αποθηκη) and seek and review and search after this word, and send it out from where it was first put, the place in which it was kept.

139, 25 In like order, the faculty (Ἐνθυμησης) of scent shall function just as that of the eyes and that of the auditory organs. Every odour it shall smell it shall take in to it and deposit in its inner storehouses (ταινιαι). Every time it will be asked by a questioner, it shall go in ... and ... storehouse (ταινιαι) and remember ... only these things.

140, 1 However, even the mouth and the tongue within it, and the taste organ, have a faculty dwelling in them.

140, 3 Again, that faculty (Ἐνθυμησης) too, of taste, has thus cavities (σπηλαιαι) and repositories (αποθηκαι) set apart for it. It too receives these tastes and gathers them in. And at any moment when someone will ask of a taste, if ... it shall send it out and remember that taste. It shall snare and give even the mark of that taste; give its memory to the questioner who asks for it.

140, 10 Again, the faculty (Ἐνθυμησης) of touch by the hands is also so: When it might touch, touch shall receive its memory. And it takes it to its inner repository (αποθηκη) until someone will ask this faculty (Ἐνθυμησης) for the memory. Immediately, it shall go in again and bring out the memory of this touch that it made, and give it to whoever asks for it.

It is striking that Augustine, when speaking of memory in Confessions X, 8–12–13, uses much the same metaphors. He starts speaking of the campi et latu praetoria memoriae [the fields and vast palaces of memory] where are the treasures of innumerable imagines [images, representations, ideas] of all kinds of objects brought in by sense perception. The same is said by Mani: every image the faculty of the ears may see is received into its storehouses (ταινιαι) and repositories (αποθηκαι). The same goes for the other senses: the faculty of the ears, scent, taste, and touch. One may compare what Augustine says in X.13: this is by the ears (per oculos), by the ears (per aures), by the nostrils (per aditum narium), by the door of the mouth (per oris aditum) and through the touch (a sensu ... totius corporis quid durum, quid molle etc.) that all sense perceptions enter memory. Also in X.13 it runs: ‘Memory’s huge cavern (one may compare Mani’s cavities, σπηλαιαι), with its mysterious, secret and indescribable nooks and crannies (one may compare Mani’s storehouses (ταινιαι) and repositories (αποθηκαι), receives all these perceptions, to be recalled when needed and reconsidered.’ The act of recalling in memory is indicated here by the verb retractare, but earlier, in X.12, Augustine speaks of posco, I ask/request, and the same is time and again said by Mani (see the first paragraph, 138, 26–29): ‘Whenever they will be questioned about what
is deposited in their internal storehouses (τομια), they bring out what they have received within and give it to the questioner (ἀπαιτητής) who requested it of them.’ The same ‘asking’ or better ‘requesting’ by the questioner (ἀπαιτητής) is repeated in nearly all next paragraphs. Also, Augustine’s next sentence in X.13: ‘Each of them enters into memory, each by its own gate, and is put on deposit there’ (qua omnia suis quaeque foribus intrant ad eam et repoumtur in ea) is striking parallels in Mani’s text: see his speaking of the doors of the senses in Kephalaia 141, 14 and later of the ‘orifices’ or openings of the body such as sight, hearing and smell. These orifices are guarded by guards; we shall return to this shortly.

Of course one might say that all these parallels are coincidental and that, in actual fact, they are due to a common philosophical-rhetorical tradition. There was a strong philosophical and rhetorical tradition indeed, and for Augustine’s whole theory of memory and the role of the five senses reference can be made to classical authors like Cicero, (perhaps) Aristotle, and some others. So we might say that also Mani (or his famous disciple Addai/Adimantus, if he is the real author of the Kephalaia) participated in that common tradition as well. And that, via this way, as a Manichaean, Augustine may have been influenced as well.

But apart of all these striking parallels with Augustine’s text – parallels I could not find in any other classical author – there is more. Augustine’s theory of the five senses as the basis of memory is incomplete without his speaking of a certain sixth sense which governs (praevidet) the other senses. This is the sensus interior. Augustine briefly speaks of it in Confessions I.31 and in particular in the second book De libero arbitrio (II, 9–10). In Kephalaia 140, 16 Mani speaks of the faculty (Εὐθύμης) of the heart that rules over all senses.

‘Great is the faculty of memory’ (Confessions X.26), but God transcends it (Confessions X.37)

In the following sections of Confessions, Book X, Augustine continues his speaking of memory and the senses, the vis or faculty of memory, its storerooms (which are also called cellae in X.16; one may compare Mani’s cellarman, καλλαριτς, in Kephalaia 140, 27) and so on. He summarises his considerations in X.26: ‘Great is the faculty of memory [Magna vis est memoriae], an awe-inspiring mystery. It has its wide fields [campi], its caves and caverns’ (cf. Mani’s cavities, απηχωμα). Here Augustine is in search of God. He goes on and explicitly states that he does find God in his memory: ‘Since the time I learned you, you remain in my memoria [memory, consciousness] and there I find you’ (X.37). However, here is a logical problem. ‘Since the time I learned you, you remain ...’ But, ‘where then did I find You?’ Of course, so Augustine’s reasoning, originally I did not find God in my memory. God far transcends my memory! Originally I did not find God in my memory, since He was far above: ‘I found You in Yourself above me’: in te supra me.

God and Beauty (Confessions X.38)

One should note that, until now, Augustine has spoken of finding God in his memory filled (or: nourished, fuelled) by the senses. But, so he says, this does not apply to my first becoming acquainted with God. In his inward search he went the way beyond memory and even beyond his rational mind (animum).

Augustine then arrives at the perhaps most famous passage in the Confessions: he tells of the moment he found God. The passage, in my view, is only fully understandable within a Manichaean context. Not only in Platonic texts (cf. Plotinus, Enneads I.6), but in particular in Manichaean texts God is time and again mentioned as being beautiful, fair, bright.38 Once Augustine tried to find God outwardly, ‘he plunged into those fair things created by God.’ By then he himself was deiformis, that is, ‘deformed’, typically the word he also uses in Confessions IV.31 when he described his Manichaean past.39 In X.38 the search for God in memory thus reaches its culmination and end:

Sero te amavi, pulchritudo tam antiqua et tam nova, sero te amavi! et ecce intus eras et ego foris, et ibi te quarebam, et in ista formosa, quae fecisti, deiformis inrueram. mecum eram, et tecum non eram. ea me tenebat longe a te, quae si in te non essent, non essent. vocasti et clamasti et rupisti suritatem meam: coruscasti, splenduisti et fugasti caecitatem meam: fragrasti, et duxi spiritum, et anhelo tibi, gestasti et esurio et sitio, teteisti me, et exarsi in pacem tuam. [Late have I loved You, o Beauty so ancient and so new. Late have I loved You. And see, You were within and I without, and there did I seek You. I, deformed, I plunged into those fair things which You made. You were with me, but I was not with You! Those things kept me far from You, which unless they had their existence in You, had no existence at all. You called and cried aloud and forced open my deafness. You did gleam and shine, and chased away my blindness. You were fragrant and I drew in my breath, and now pant after You. I have tasted You, and I feel but hunger and thirst for You. You touched me and I’m set on fire for Your peace.]

Conclusions

Here, at this climactic point, we stop our analysis of the first part of Confessions X, leaving the remaining paragraphs (X.39–70) a subject of future research. Yet, the famous passage Sero te amavi also is the quite natural ending of Augustine’s dealing with the theme of God, Memory and Beauty. It is at this juncture that we may wind up with some provisional conclusions.

Firstly, it is crystal clear that Hippo’s bishop, when writing Book X some years after 400, still has his former co-religionists at the forefront of his mind. To a certain extent they determined his manner of reasoning and, perhaps even the theme he is dealing with.

Secondly, apart from many small reminiscences, pivotal notions such as Augustine’s concepts of God, Memory and Beauty are strongly influenced by Manichaean concepts, mostly in an anti-thetical manner, but in a positive thetical way as well.

38. For example, Psalm-Book 61, 14–15 [for Jesus]: 164, 11: ‘... fair is God ...’; 174,11: ‘Fair ... God ...’ Fair here is the refrain et cetera.

Thirdly, Augustine seems to have been acquainted with the contents of the Manichaean *Keplulation* 56, either in a direct way (i.e. by hearing or reading a Latin version of this ‘Chapter’ of Mani’s teaching) or indirectly (i.e. by hearing the essentials of this teaching from Manichaean contemporaries or reading them in Manichaean books).

Fourthly, this getting acquainted with Manichaean teaching had a deep effect not only on Augustine, but via his immense influence on our whole intellectual history. Or, stated otherwise, essentials of ‘Western’ thought on memory in particular, but also on the concept of God as being Beauty, appear to go back to Mani’s teaching.

**Acknowledgements**

**Competing interests**

The author declares that he has no financial or personal relationship(s) which may have inappropriately influenced him in writing this article.

**References**


Polotsky, H.J. & A. Böhlig (eds.), 1940, *Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen Berlin*, vol. 1, Kephalaia, I. Hälfte (Lieferung 1–10), ed. H.J. Polotsky (pp. 3–102) & A. Böhlig (pp. 103–244), with H. Ibscher, W. Kohlhammer Verlag, Stuttgart.

Kephalaio, 1940, in H.J. Polotsky & A. Böhlig (eds.), *Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen Berlin*, vol. 1, Kephalaio, I. Hälfte (Lieferung 1–10), ed. H.J. Polotsky (pp. 3–102) & A. Böhlig (pp. 103–244), with H. Ibscher, W. Kohlhammer Verlag, Stuttgart.


Polotsky, H.J. & A. Böhlig (eds.), 1940, *Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen Berlin*, vol. 1, Kephalaio, I. Hälfte (Lieferung 1–10), ed. H.J. Polotsky (pp. 3–102) & A. Böhlig (pp. 103–244), with H. Ibscher, W. Kohlhammer Verlag, Stuttgart.


